

第一一八一次會議

一九六七年十月十八日星期三午後三時十分紐約

主席：Mr. Harry MORRIS (賴比瑞亞)

議程項目七十四

一九六八會計年度概算 (A/6705 and Corr.1, A/6707 and Corr.1 and 2, A/6854, A/6861, A/C.5/1113 and Corr.1 and 2, A/C.5/1114 and Corr.1, A/C.5/1115 and Corr.1, A/C.5/1118, A/C.5/1123 and Corr.1, A/C.5/1124, A/C.5/1126, A/C.5/L.901)

一. 秘書長提出一九六八會計年度概算(A/6705)。¹

二. Mr. BANNIER (行政及預算問題諮詢委員會主席)提出諮詢委員會關於一九六八年度概算的報告書(A/6707 and Corr.1 and 2)。¹

三. 主席說，依照慣例，適纔所發表的兩項重要陳述將編為委員會文件分發。

四. 他祝賀蘇維埃社會主義共和國聯邦完成發射第一個太空載器在金星上登陸的偉績。

五. Mr. PALAMARCHUK (蘇維埃社會主義共和國聯邦)感謝主席向他本國所作的祝賀。

六. 主席提議散會，俾使委員們能够研究適纔發表的陳述。

午後四時二十五分散會

¹ 秘書長的陳述全文嗣後編為文件 A/C.5/1127 分發，諮詢委員會主席的陳述全文則編為文件 A/C.5/1129 分發；二案文均載見大會正式紀錄，第二十二屆會，附件，議程項目七十四。

第一一八二次會議

一九六七年十月十九日星期四午前十一時紐約

主席：Mr. Harry MORRIS (賴比瑞亞)

議程項目七十四

一九六八會計年度概算(續前)(A/6705 and Corr.1, A/6707 and Corr.1 and 2, A/6854, A/6861, A/C.5/1113 and Corr.1 and 2, A/C.5/1114 and Corr.1, A/C.5/1115 and Corr.1, A/C.5/1118, A/C.5/1123 and Corr.1, A/C.5/1124, A/C.5/1126-1129, A/C.5/L.901)

一般討論

一. Mr. FRANCIS (加拿大)說，雖然聯合國在頭二十年中的發展主要是為了應付所發生的需要，加

拿大代表團對於聯合國係建立在良好的基礎上一點從未懷疑過。但在經過了二十年以後，我們應可詢問，究竟所建立的結構是否完全合理，究竟它的行政及預算程序是否有效率。因此，在過去兩年中，各代表團重行評估本組織的制度，俾查明怎樣能够使它更能為現代國際社會服務。加拿大曾歡迎一九六五年審查聯合國及各專門機關財政專設專家委員會的設置，而且曾參加該委員會的工作。加拿大之所以贊同設置該專設委員會並非由於該委員會所作建議可以限制本組織的增長率及節省加拿大納稅人的支出，而是由於該委員會的建議可能導致工作效率的增加，從而確保會員國能從提供聯合國動用的資源中得到愈益增高的收穫。專設委員會第二次報告書¹所載建議確係重行評估聯合國程序的重要步驟，必須充分付諸實施。

¹ 大會正式紀錄，第二十一屆會，附件，議程項目八十，文件 A/6343。

二. 聯合國現已到達一個階段, 可以開始看到重行評估實施專設委員會若干建議所獲的成果。加拿大代表團欣悉在設置聯合檢查組一事上獲有的進展, 並相信該組可於預訂日期, 即一九六八年一月一日開始工作。它欣悉已依照專設委員會的建議把以前的特設協調事宜委員會改組為方案及協調事宜委員會, 同時, 它歡迎方案及協調事宜委員會報告書²第四十一段至第四十五段中所載的意見及建議。它亦歡迎經濟暨社會理事會決議案一二六四(四十三)第三段所載理事會對其輔助機關所作的請求, 並認為如果那些機關積極注意那些請求, 對於專設委員會的建議的圓滿實施當有大助。關於專設委員會所建議, 行政及預算問題諮詢委員會應該時常覆核各專門機關的行政及管理程序一節, 加拿大代表團期待第五委員會審議諮詢委員會所提關於文教組織的報告書。他稱讚秘書長報告書(A/6803)第九段中所宣佈的計劃。自那些計劃可見各機關具有實施專設委員會在其第二次報告書第五十九段中所提建議的決心。

三. 加拿大代表團歡迎一九六八會計年度概算格式中所作的若干有用的變更(A/6705 and Corr.1), 那是朝向專設委員會為求預算格式標準化所建議的長期研究方面邁進的一個步驟。特別是, 它贊同第三款(薪俸與工資)費用按照秘書處內主要組織單位的一種新分配。那樣可鼓勵秘書長在一九六九年度概算其他各款亦適用那種提出的格式。那種變更是朝向專設委員會所建議的方案預算的一大進展。同時, 保留按照支出用途分類的慣常預算格式可確保對預算的有效的中央控制。

四. 他支持秘書長在一九六八年度概算序第九段中所表示的意見, 即如對同一年度內的工作方案(特別是經濟及社會方面的工作方案)的成就亦加以評估的話, 關於預算績效的報告書——如秘書長所提關於一九六六會計年度的此種報告書(A/6666 and Corr.1)——必更有功用。如照諮詢委員會所建議, 更為詳細地開列各項及各分項的費用細目(A/6707 and Corr.1 and 2, 第四十九段), 則報告書的價值更可提高。

五. 加拿大代表團欣悉一九六八年度概算附件中所作的改進, 特別是附件壹所載資料的擴增。同時, 它

很高興收到專設委員會在其報告書第一二三段為聯合國所有組織所建議的那種另增的參考資料附件(A/C.5/1115 and Corr.1)。它專心等待秘書長就變更聯合國預算現有格式的提議所將提出的報告書。

六. 他希望本屆會對於遏止聯合國會議及文件不斷增加現象獲有成就。秘書長關於聯合國出版物及文件的報告書(A/6675)可能是剔除不必要及過時出版物的第一個步驟。要控制文件便須控制聯合國會議的擴增。他盼望在本屆會內獲悉新設會議事宜委員會能就擬議的一九六八年度會議方案作成建議。總之, 處理及解決會議頻繁問題是全體會員國政府應負的責任。一九六八年已訂定舉行七個重要會議, 一九六七年的數目是五個, 由此可見大會決議案二一一六(二十)中所規定每年舉行主要特別會議不得在一個以上的那項原則似乎不能實現了。他希望會議事宜委員會研討“主要特別會議”一辭, 並就大會用以努力控制任何一年內可能舉行的此種會議次數依循的標準作成建議。

七. 同時他等待接獲秘書長關於聯合國經常預算兩年週期可能性的研究報告, 那是專設委員會在其報告書第五十六段中所要求者。加拿大代表團認為那項提議是有價值的。預算兩年編製一次產生一種附帶的結果, 即使諮詢委員會與方案及協調事宜委員會之間的關係易於改進。根據諮詢委員會主要報告書(A/6707 and Corr.1 and 2)第八十二段, 在一九六八年內可以改善那兩個機關會議的安排, 但方案及協調事宜委員會須在本年度核定經費的預算範圍內覆核下年度工作方案, 因為秘書處顯不可能及時提出下年度預算計劃, 供該委員會一九六八年四月舉行的會議使用。結果它的工作效率必然會減低。可是, 如果預算兩年編製一次, 便比較容易及時向方案及協調事宜委員會提送下年度預算資料, 供其春季會議使用。此項問題又可以實行基于一項議定的長期計劃的預算方案來解決。倘上述兩種方法均不使用, 便可依照秘書長所建議(A/6705 and Corr.1, 序, 第十四段), 由秘書處提出一組供協調事宜行政委員會、方案及協調事宜委員會及諮詢委員會採用的預算及方案資料, 亦可獲得進展, 因為那樣可以促進一般預算資料的加緊提出。

八. 加拿大代表團希望在本屆會期間對於追加概算之使用的控制亦可獲得進展。它對於許多代表團以及諮詢委員會在其主要報告書第五十八段中所表示的

² 經濟暨社會理事會正式紀錄, 第四十三屆會, 補編第九號。

懷疑，亦有同感。它贊同諮詢委員會的看法，即在適用大會關於臨時及非常費用的決議案上所給予的伸縮性太大。他希望第五委員會能在本屆會參酌諮詢委員會報告書第四十三段所建議的一類辦法考慮改變大會那項決議案。

九．在預算方案、協調、評估及長期設計等等方面須獲更大的進展。加拿大代表團希望接獲秘書長關於專設委員會有關建議實施情形的報告書內容遠較他在文件 E/4391³ 及 A/6803 中所提出者為豐富。他承認在那些方面較其他方面需要更多時間，但是為改進本組織的效率及結合力所作努力的最後成敗繫於在那些方面所獲得的進展。

一〇．方案及協調事宜擴大委員會所作一般覆核的目的是與一九六五年度發動的重行評估是密切關聯的。他固然對於一般覆核必然會引起的困難不存幻想，但認為它與行政及預算程序的改進兩者是相輔相成的，而且是密切聯繫的聯合國體系各組織所產生一項協助發展中國家的一貫性方案的一個先決條件。

一一．第五委員會注視專設委員會第二次報告書⁴ 中所提建議的實施情形，冒着忽略第一次報告書⁵ 的危險，後者載有聯合國財政的分析。那項報告書中最後說，在一九六五年九月三十日，為彌補虧絀曾請會員國自願捐助以克服本組織財政困難共需五二,〇〇〇,〇〇〇美元或七三,四〇〇,〇〇〇美元。為應付此項虧絀，當時已繳付的或已認捐之數總共二〇,一〇〇,〇〇〇美元。儘管秘書長作過許多次呼籲，特別償債基金現在僅有二三,六〇〇,〇〇〇美元。同時，虧絀又增加八百萬美元至一千萬美元之數。加拿大是二十三個自願捐助國之一，對於許多會員國不顧第十九屆大會的公意⁶ 忽視聯合國的財政困難，深感遺憾。在目前行政及預算改革過程中，應儘先消除本組織久未解決的財政困難。如果那項虧絀不加彌補，所有的改革均屬徒然。加拿大代表團促請尚未作過自願捐助的會員國即作此種捐助。

一二．秘書長曾請大會就它可支持的每年或較長期間預算增長率給予指示(A/C.5/1127, 第二十三

段)；加拿大代表團了解此項請求的重要。加拿大代表團固然了解秘書長極願獲得此種指示，惟認為解決之道應從長期方案設計中求之，而不在確定一種武斷的預算增長率。例如，聯合國經濟及社會工作未來增長的限度應決定於所提出的計劃的本身價值以及會員國對那些計劃的反應，而不應先行決定。倘有許多重要工作要做，必需的用款是可以籌得的，但必須事先對於此類工作明白說明，而且早予籌劃。長期設計不但是解決增長率問題的最有效的途徑，而且亦可使諮詢委員會及會員國易於檢討常年概算，因為秘書長的需要與核定的長期方案有直接的關聯。在不實行方案設計之下，便難決定究竟是否預算方面所有新的請求均是合理的。例如，對於究竟現有職員是否已充分利用，因此，究竟秘書長請求一九六八年度增添的員額五二四名是否完全合理，加拿大代表團有所保留。它認為諮詢委員會所建議的職員核減是合理的。

一三．但是，他要強調，加拿大代表團之所以支持那些及其他核減並非它要過分地限制本組織的開支，而是由於它認為必須在知道那的確是審慎考慮過方案需要的結果以後纔能支持任何鉅額的增加。經過審慎考慮的設計實際上可能引起聯合國更高的開支數額。

一四．因此，對於專設委員會的建議應盡可能充分實施。這樣，可供聯合國使用的資源便可更為有效地加以利用，會員國亦可得到鼓勵，而對聯合國將來的工作採取更積極的態度。

一五．Mr. KULEBYAKIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)說，第二十二屆大會對蘇聯人民具有特別的意義，因為它與蘇聯建國五十週年同在一年。蘇聯從未煽動武裝衝突，雖然它曾一再成為帝國主義國家侵略的對象。社會主義制度雖曾受到那些攻擊引起的破壞終能證明它較資本主義優越，此可證諸一項不容爭辯的事實，即五十年內，蘇聯在經濟發展方面超過所有國家，祇有美利堅合眾國是例外，但就軍事及政治力量而言，在有些方面它是超出美國的。許多過去的大國對沙皇時代俄羅斯施加壓力，可是在今日沒有一個國家能够支配蘇聯，任何重要國際問題沒有蘇聯參加是不可能解決的。主席曾在第一一七四次會議開會詞中述及世界若干部分的貧困對人類的威脅。那種貧困是資本主義制度的結果。

一六．在蘇聯，貧富懸殊的現象是不存在的，在社會主義制度之下，所謂以前沙皇時代俄羅斯的殖民

³ 參閱經濟暨社會理事會正式紀錄，第四十三屆會，附件，議程項目十九。

⁴ 大會正式紀錄，第二十一屆會，附件，議程項目八十，文件 A/6343。

⁵ 同上，文件 A/6289 and Add.1 and 2。

⁶ 同上，第十九屆會，全體會議，第一三三一次會議，第三段。

領土成為正正式式的共和國，在經濟上及政治上與蘇聯本身處於平等地位。而且在革命以後，蘇聯人民已經不知道什麼是種族上的不平等。在“冷戰”期間，蘇聯成為誹謗運動的對象；可是那種運動掩不住世界人民的眼睛，他們還是能夠看到下一事實：最後把殖民統治者驅逐出去和現正為增進本身的發展努力的那些國家之所以遭遇殖民主義、失業、貧困一類疾病，是資本主義制度，而非社會主義制度引起的。世界大戰、法西斯主義、納粹主義、種族主義、美國侵略越南、以色列侵略中東，也是資本主義引起的。我們可以說，要不是十月革命的話，殖民主義的清算及國際聯合會以及嗣後在聯合國中各民族的合作的必要條件是不會存在的。

一七．蘇聯一向認為聯合國是維持各民族間安全的一個重要手段，因此它極為重視大會各委員會的工作。聯合國為維持國際和平與安全及為實現聯合國憲章所載宗旨及原則所作決定究竟會產生什麼效力，主要決定於那些委員會如何處理所據有的問題。第五委員會應本此觀點來處理它所據有的問題。那些問題之中最重要的一點是，第二十一屆會雖有許多代表團籲請增節，但概算增加的速率並未稍減。一九六八會計年度概算秘書長序所述及開支不斷增加的理由是不能令人滿意的，因為那些理由未曾顧到一項主要問題，即不計及聯合國財力而增加開支的趨勢。他感覺欣慰的是，秘書處已作一良好的開端，在第三款（薪俸與工資）下提出的概算資料更為充實，但是，倘若秘書處確願實施專設專家委員會的建議的話，它還要做更多的事。關於此點，他促請注意：秘書長曾在其概算序言中提出的一項基本問題，即全部工作方案與會員國為實施方案準備供應的全部資源兩者如何調節的問題；並促請注意秘書長曾籲請大會就它對這些工作的增長願意支持到什麼程度提出較為明確的指示。

一八．和過去一樣，概算中支出的一個極大的百分比數係為維持秘書處。聯合國職員及有關費用佔一九六八年度全部概算的百分之五十四以上。那個增加主要由於增添員額所致。常常有人促請注意，秘書處的結構必須簡化，不必要的員額必須剔除，尤以經濟及社會事務部為然，又各部門職員必須作更合理的分配，但是，對於那幾點未曾採取過行動。例如，職員數目在過去五年中增加了一千五百人以上，一九六八年度又擬增添三百七十一個員額。同時，專家及諮議等臨時人員的費用為數可觀。

一九．必須採用激烈措施來遏止職員費用的那種增加。應該設置一特設專家小組負責研究秘書處的結構及組織，並擬訂建議以增加效率及減低費用。秘書處中某些部門已有請款遠較實需為多的習慣。為從事研究南非境內政治犯情況所設專家小組開列的支出數字便是一例。此項請求的數字高達目前五人小組實際支出的兩倍，與為國際人權會議請求之數是完全不成比例的，就後者而言，參加的代表團在一百個以上。再則，在經濟暨社會理事會第四十二及第四十三屆會所作決定引起的訂正概算(A/C.5/1114 and Corr.1)中，人權司請求增添二二四，一〇〇美元。諮詢委員會最好使此項請求之數與實際支出配合。

二〇．蘇聯代表團曾在第二十屆會請求秘書處於每年提出概算時應將任何部門工作數量業已減少、或工作業已取消及原任人員業已改職等情報告第五委員會。它又曾請求就新方案引起的工作數量提供資料，俾可證明為現有及增添的員額開列的支出數字確屬合理。第二十一屆會中又重申此議。他願秘書長代表告知委員會，究竟在此方面採取過什麼行動。

二一．蘇聯代表團當在適當過程中表示它對於經常預算各款的意見。但他願立刻說明，蘇聯代表團堅決反對在一九六八年度概算中列入違反憲章規定的不合法的經費，諸如：聯合國公債的利息給付及本金分期攤還額，聯合國韓國統一善後委員會及韓國聯合國軍紀念公墓的支出。和過去一樣，蘇聯不準備為那些費用的支付繳款。

二二．蘇聯代表團仍然認為技術協助的費用出自經常預算是妥當的。蘇聯將繼續向發展中國家提供大規模技術協助，向那些國家提供專家的服務及設備，並在蘇聯教育機關訓練專家。基於那些因素，蘇聯代表團對於經常預算中所開技術協助核撥款又準備以蘇聯盧布繳付其應攤款額。

二三．蘇聯代表團支持諮詢委員會建議將秘書處所提概算核減五百六十萬美元，不過認為，關於涉及秘書處的一款及其他若干款，所擬作的核減仍嫌不夠。由於它對不合法費用所持的看法以及概算過高之故，蘇聯代表團不能支持現有的概算，因此在表決時準備棄權。

二四．雖然許多決議案促請在秘書處做到公勻地域分配，蘇聯職員的數目仍然遠低於限額。就特別受公勻地域分配原則限制的員額而言，尤其如此：例如，

在新聞廳中，蘇聯國民在全部此種員額一〇四名中僅佔七名。蘇聯國民所據有的 D-1 及 P-5 職級的員額為數極少。未曾執行大會關於那項問題的決議案，主要原因是，秘書處中負責行政的人員，特別是負責就人事問題作決定的那些人員，未採必要步驟增加來自比額不足國家，尤其是蘇聯的職員數目。其他代表團和蘇聯代表團一樣，亦對此事感覺不安，可是憲章規定徵聘人員應在可能範圍內力求地域上的普及一節仍被忽略。必須立刻採取補救此種情況的措施，俾秘書處可以成爲一個旨在加強和平及促進國際合作的真正國際機關。

Mr. Esfandiary (伊朗), 副主席, 代行主席職務。

二五. Mr. WAHAB (馬來西亞)對於秘書處爲實施專設委員會關於預算格式的建議所作努力表示欣慰。一九六八年度概算較過去提供更多的細目及解釋。

二六. 第二十一屆會期間，馬來西亞代表團曾在第五委員會第一一三五次會議上強調必須力求撙節，並表現主動與機智，俾達財政平衡，應付本組織新工作引起的需求。使人感覺欣慰的是，諮詢委員會曾在其關於經濟暨社會理事會第四十二及第四十三屆會所作決定引起之訂正概算的報告書(A/6854)中說，不但應該可以獲致鉅額撙節及增進新方案的效力，而且也應該可以確立較有規律的增長率，因爲方案及協調事宜委員會及大會又有機會在聯合國工作的整個範疇內審查新方案。馬來西亞代表團和諮詢委員會一樣(同上，第十段)，亦認爲，如果調配職員得當，爲應付增加的工作所需要增添的人員爲數可較秘書長所請求者爲少。

二七. 聯合國及各專門機關預算數字的急速增加——經諮詢委員會主要報告書(A/6707 and Corr.1 and 2)表一舉例說明——亦是使人不安的事。如以同一速率增加，再過八年左右預算便會加倍。此種增長

使發展中的小國在財政上不勝重荷。從秘書長一九六八年度概算序言中可見他完全了解預算的急速增長所引起的問題。誠如那項序言第二十五段中所說，大會應該對於它願意支持的增長率給予更爲明確的指示。馬來西亞代表團願意支持計及此點的任何有意義的決議案。

二八. Mr. ZIEHL (美利堅合衆國)說，主席曾在第一一八一次會議上對於蘇聯將一太空載器登陸金星所獲成就向蘇聯代表團致慶賀之意，美國代表團亦願表同樣慶賀。

二九. 他深感遺憾的是，他對於蘇聯代表所作任性的評述不得行使答辯權。第五委員會是一個技術性質的委員會，不是一個政治性機關，也不是一個宣傳論壇。它須履行一項重要的任務，用不着移轉注意力於政治因素。他不擬駁斥蘇聯代表所作的指控，因爲那一類指控不是第五委員會討論的適當問題。美國願在任何時間於聯合國的有關機關辯論越南問題。美國爲使安全理事會從事討論此項問題所作的努力已受到阻撓，主要是因爲蘇聯不贊成將此項問題列入議程。可是蘇聯是日內瓦會議的兩主席之一，在此方面負有重責。

三〇. Mr. KULEBYAKIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)說，當同一事項在第二十一屆會提出時，對於美利堅合衆國代表適纔所言各點，他已加以駁斥。他本人並未作過宣傳，祇是警告委員會，它在將來可能面臨若干強國遂行的侵略行動所引起的財政上的後果。必須撲滅造成世界各地緊張情勢的溫牀。第五委員會不能忽略聯合國其他機關所作的工作，因此，它從事的討論含有政治意味原是不可避免的事。

三一. 他駁斥蘇聯負有維持遠東和平之責一說。攻擊北越南，和向北越南投炸彈的並不是蘇聯。

午後十二時三十五分散會